

**DAIKIN**

# OPERATION MANUAL MANUAL DE OPERACIÓN MANUAL DE OPERAÇÃO

使用説明書  
使用说明书

English

Español

Portugues

中文  
(繁體)

中文  
(简体)

**VRV SYSTEM**

**Air Conditioners**

MODELS

**Ceiling mounted cassette type (Round flow model)**

MODELOS

**Tipo cassette instalado en cielo raso (Modelo de flujo redondo)**

MODELOS

**Tipo cassette para instalação no teto (Modelo fluxo redondo)**

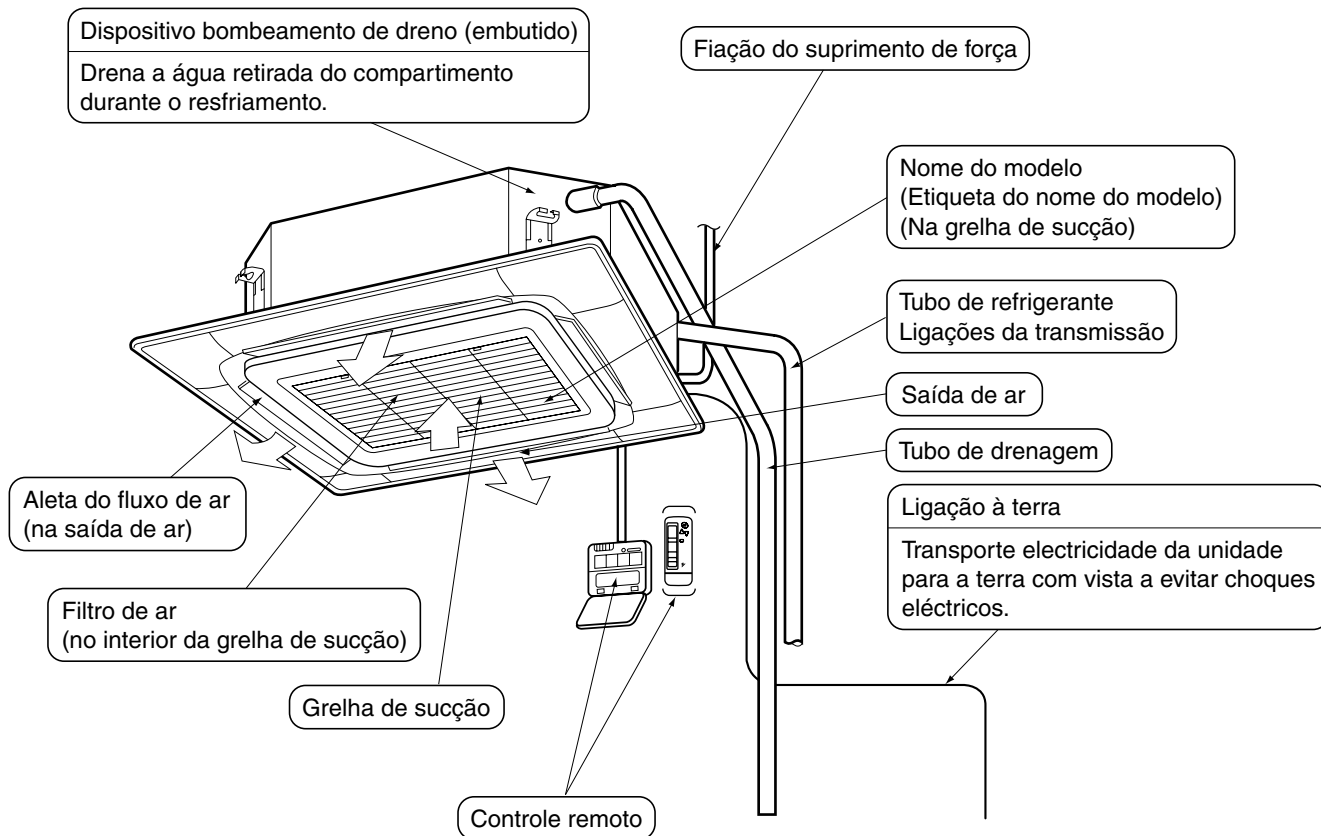
型號

天花板卡式嵌入型（圓形流動型）

型号

天花板卡式嵌入型（圓形流动型）

<b>FXFQ25PVE</b>	<b>FXFQ25PVET</b>
<b>FXFQ32PVE</b>	<b>FXFQ32PVET</b>
<b>FXFQ40PVE</b>	<b>FXFQ40PVET</b>
<b>FXFQ50PVE</b>	<b>FXFQ50PVET</b>
<b>FXFQ63PVE</b>	<b>FXFQ63PVET</b>
<b>FXFQ80PVE</b>	<b>FXFQ80PVET</b>
<b>FXFQ100PVE</b>	<b>FXFQ100PVET</b>
<b>FXFQ125PVE</b>	<b>FXFQ125PVET</b>



A velocidade de ventilação pode ser seleccionada (máxima, alta, baixa).

Obrigado pela sua compra deste aparelho de ar condicionado Daikin.

Leia com atenção este manual de operação antes de proceder à utilização do aparelho de ar condicionado. Este indicador-lhe-á como deverá utilizar a unidade correctamente e ajudá-lo-á no caso de surgir qualquer problema. Este manual apenas contém explicações sobre a unidade interior. Use-o em conjunto com o manual de operação da unidade exterior. Depois de ler o manual, guarde-o a fim de o poder consultar caso venha a ser preciso.

### Informações importantes acerca do refrigerante utilizado

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa, abrangidos pelo Protocolo de Quioto.

Tipo de refrigerante	R410A	R407C
Valor GWP <sup>(1)</sup>	1975	1652,5

<sup>(1)</sup> GWP = “global warming potential”, potencial de aquecimento global

Pode ser necessário efectuar inspecções periódicas para detectar fugas de refrigerante, face à legislação europeia ou nacional em vigor. Contacte o nosso representante local para obter mais informações.

### PRECAUÇÕES

Para fazer uso de todas a vantagens das funções deste ar condicionado e para evitar problemas de funcionamento devido a uso inadequado, recomenda-se ler cuidadosamente este manual de instruções antes do uso.

- Este ar condicionado está classificado sob “aparelhos não acessíveis ao público em geral”.
- **As precauções descritas aqui são classificadas em ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contém informações importantes relativas à segurança. Assegure-se de observar todas as precauções sem falta.**

**⚠ ADVERTÊNCIA** ..... O não cumprimento devido destas instruções pode resultar em ferimentos ou morte.

**⚠ PRECAUÇÃO** ..... O não cumprimento devido destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos, que podem tornar-se sérios dependendo das circunstâncias.

**Depois de usá-lo, mantenha este manual em local conveniente para que se possa consultá-lo quando necessário. Caso o equipamento seja transferido para um novo usuário, assegure-se de entregar o manual também.**

#### — ⚠ ADVERTÊNCIA —

- **Consulte o seu revendedor acerca do trabalho de instalação.**  
Fazer o trabalho por si mesmo pode resultar em vazamento de água, choque elétrico e perigo de incêndio.
- **Consulte o seu revendedor acerca de modificações, reparos e manutenção do condicionador de ar.**  
Trabalho não qualificado pode resultar em vazamento de água, choque elétrico e perigo de incêndio.

- **No caso de vazamento de refrigerante, tome cuidado com fogo.**  
Caso o condicionador de ar não esteja funcionando corretamente, ou seja, não gerando ar frio ou quente, isto pode ser devido a vazamentos de refrigerante.  
Consulte o seu revendedor para obter auxílio.  
Normalmente o refrigerante fica seguro dentro do condicionador de ar e não vaza.  
Contudo, no caso de vazamento, contato com uma chama aberta, um aquecedor ou fogão pode gerar gases nocivos. Não use o condicionador de ar novamente até que um técnico qualificado confirme que o vazamento foi reparado.
- **Consulte o seu revendedor acerca da mudança de local e reinstalação do condicionador de ar.**  
Um trabalho de instalação inadequado pode resultar em vazamentos, choques elétricos e perigo de incêndio.

### ⚠️ PRECAUÇÃO

- **Não coloque objectos perto da unidade de exterior, nem deixe que junto dela se acumulem folhas ou outros detritos.**  
As folhas acumuladas são um refúgio para animais pequenos, que podem entrar na unidade. Dentro da unidade, os animais podem provocar avarias, fumo ou um incêndio, ao entrar em contacto com os componentes eléctricos.
- **Não permita que crianças subam na unidade externa e evite colocar objetos sobre a mesma.**  
Há perigo de ferimentos em caso de quedas ou tombos.
- **O aparelho não foi projetado para ser usado por crianças pequenas nem por pessoas inválidas.**  
Pode resultar em desregulamento de funções corporais e prejuízos à saúde.
- **Crianças devem ser supervisionadas para assegurar que as mesmas não brinquem com a unidade ou com o controle remoto.**  
Operações acidentais por uma criança pode resultar em desregulamento de funções corporais e prejuízos à saúde.
- **Não deixe que crianças brinquem sobre ou em volta da unidade exterior.**  
Caso elas venham a tocar a unidade sem o devido cuidado, poderão ocorrer acidentes com ferimentos.

## MANUTENÇÃO (PARA PESSOAL DA ASSISTÊNCIA)

### ⚠️ ADVERTÊNCIA


- **Só uma pessoa habilitada poderá realizar trabalhos de manutenção, salvo a manutenção diária.**
- **Antes de tocar em qualquer dos cabos de ligação, certifique-se de que desliga todos os interruptores eléctricos.**
- **Não use materiais inflamáveis (p.ex., latas de vaporizador de cabelo ou inseticida) próximo ao produto. Não limpe o produto com solventes orgânicos tais como emulsionante de tinta.**  
O uso de solventes orgânicos poderá causar danos de rachamento ao produto, choques eléctricos, ou fogo.
- **Contate técnicos profissionais acerca da ligação ou fixação de acessórios e assegure-se de usar somente acessórios especificados pelo fabricante.**  
Trabalhos feitos por conta própria poderão causar vazamentos de água, choque eléctricos ou fogo.

- **Consulte seu revendedor a respeito da limpeza interna do ar condicionado.**  
Uma limpeza inadequada pode causar a quebra de partes plásticas, vazamento de água e outros danos, assim como choques eléctricos.

### ⚠️ PRECAUÇÃO

- **Antes da limpeza, assegure-se de parar a operação da unidade, desligar o disjuntor ou retirar o fio de alimentação da tomada.**  
Caso contrário, poderá ocorrer choques eléctricos ou ferimentos.
- **Não lave o ar condicionado com água, pois isto pode resultar em choques eléctricos ou fogo.**
- **Tomar cuidado com os seus passos quando da limpeza ou da inspecção do filtro de ar.**  
Um local de trabalho alto é necessário e, portanto, tome o máximo cuidado.  
Caso o andaime seja instável, pode-se cair ou virar, resultando em ferimentos.

## COMO LIMPAR O FILTRO DO AR

Limpe o filtro de ar quando o mostrador apresentar “” (HORA DE LIMPAR O FILTRO DE AR).

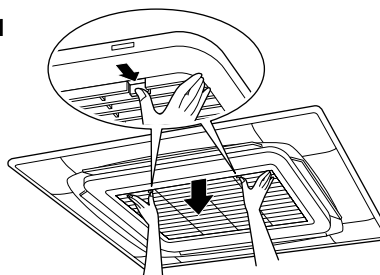
O aparelho irá mostrar que o mesmo irá operar por um certo período de tempo.

Aumente a frequência de limpeza se a unidade estiver instalada num compartimento onde o ar seja extremamente contaminado. Caso a sujeira se torne impossível de limpar, troque o filtro de ar. (O filtro de ar para troca é opcional)

### 1. Abra a grelha de sucção.

Puxe-o para baixo devagar, pressionando ao mesmo tempo os botões de trava nos dois pontos.  
(Execute o mesmo procedimento para fechar.)

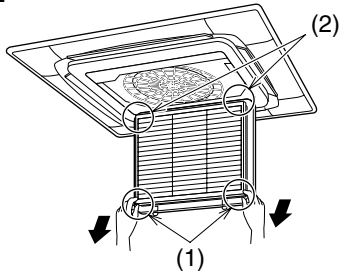
Fig. 1



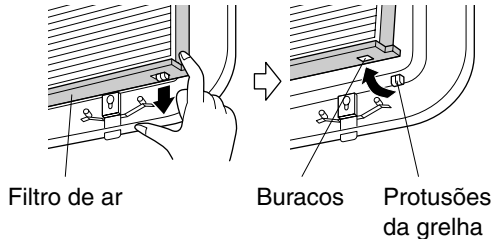
## 2. Remova o filtro de ar.

Execute a operação na ordem (1) e (2).

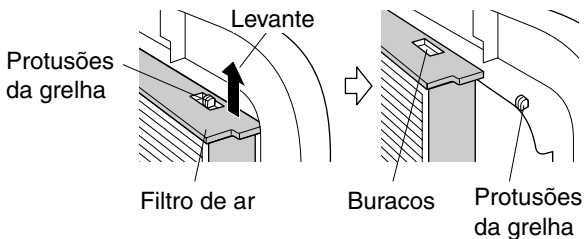
Fig. 2



- (1) Puxe as pontas do filtro de ar para baixo e retire os orifícios do filtro de ar das protusões da grelha. (Nos lados esquerdo e direito.)



- (2) Levante o filtro de ar e remova os orifícios do filtro de ar das protusões do lado superior da grelha. (Nos lados esquerdo e direito.)



## 3. Limpe o filtro de ar.

Use um limpador de vácuo **A)** ou lavar o filtro de ar com água **B)**.

**A)** Usando um limpador de vácuo



**B)** Lavando com água

Quando o filtro de ar estiver muito sujo, use uma escova macia e detergente neutro.



Remova a água e seque à sombra.

### NOTES

- Não lave o ar condicionado com água quente de mais de 50°C. Isto poderá resultar em descolorações ou deformações.
- Nunca seque o filtro sob fogo direto. Isto poderá resultar em queimaduras.

## 4. Fixe o filtro de ar.

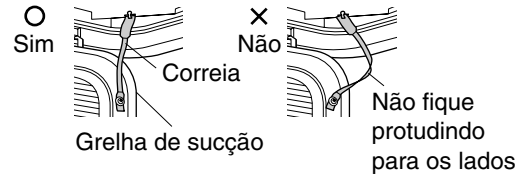
Consulte o item n.º 2.

## 5. Feche a grelha de sucção.

Empurre devagar a grelha de sucção, e então enganche-o ao painel decorativo, empurrando as duas presilhas ao mesmo tempo.

### PRECAUÇÃO

- Quando for fechar a grelha de sucção, a correia poderá ser prensada. Certifique-se que a correia não esteja saindo da grelha de sucção antes de fechá-la.



## 6. Depois de ligar o aparelho, pressione o botão de REAJUSTE DO FILTRO.

A exibição "HORA DE LIMPAR O FILTRO DE AR" desaparece.

## COMO LIMPAR A TOMADA DE SAÍDA DE AR E OS PAINÉIS EXTERNOS

- Limpe com um pano macio.
- Quando for difícil remover manchas, use água ou detergente neutro.
- Quando a palheta estiver extremamente contaminada, remova-a como descrito abaixo e limpe-o, ou então troque-o. (A palheta para troca é opcional)

### NOTES

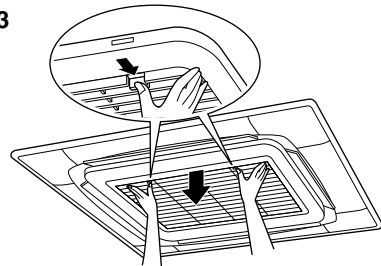
- Não use gasolina, benzina, emulsionante, pó de polimento, inseticida líquido. Poderá causar a descoloração ou o empenamento.
- Não deixe a unidade interna ficar molhada. Poderá causar um choque elétrico ou incêndio.
- Não esfregue com muita força quando estiver lavando as lâminas com água. O superfície de selagem poderá descamar.
- Não use água ou ar a temperaturas acima de 50°C para limpeza de filtros ou painéis externos.

## COMO LIMPAR A GRELHA DE SUCÇÃO

### 1. Abra a grelha de sucção.

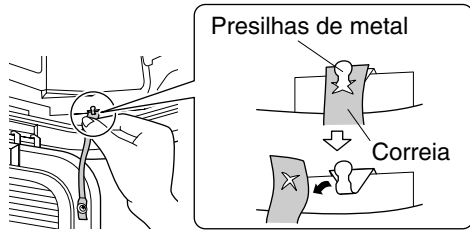
Empurre-o para baixo devagar, pressionando ao mesmo tempo os botões de trava nos dois pontos. (Execute o mesmo procedimento para fechar.)

Fig. 3



**2. Retire a correia da grelha de sucção.**

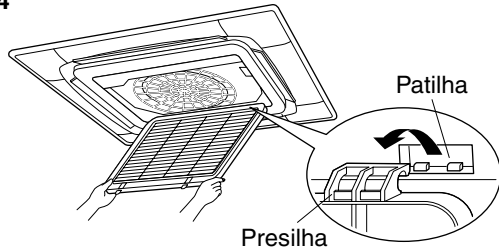
Retire as correias enganchadas nas duas presilhas de metal do corpo do painel.



**3. Destaque a grelha de sucção.**

Abra a grelha de sucção a um ângulo de 45 graus e levante-a para cima.

**Fig. 4**



**4. Destaque o filtro de ar.**

Consulte "COMO LIMPAR O FILTRO DO AR".  
**(Consulte a Fig. 2)**

**5. Limpe a grelha de sucção.**

Lave com uma escova de pelos macios e detergente neutro ou água e seque profundamente.



**• Quando muito sujo**

Aplique diretamente o detergente do tipo usado para limpar as pás das ventoinhas, esperar 10 minutos, e depois enxague com água.

**NOTA**

- Não lave o ar condicionado com água quente de mais de 50°C. Isto poderá resultar em descolorações ou deformações.

**6. Re-anexe o filtro do ar.**

Consulte "COMO LIMPAR O FILTRO DO AR".  
**(Consulte a Fig. 2)**

**7. Re-anexe a grelha de sucção.**

Consulte o item n.º.2.

**8. Encerre a grelha de sucção.**

Encerre na ordem reversa do procedimento 2.

**9. Encerre a grelha de sucção.**

Consulte o item n.º.1.

## **DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

## **大金工业株式会社**

总公司

日本大阪府大阪市北区中崎西二丁目4番12号  
梅田中心大厦 邮政编码 530-8323

东京分公司

日本东京都港区港南二丁目18番1号  
JR品川东大厦 邮政编码108-0075

## **大金工業株式会社**

總公司

日本大阪府大阪市北區中崎西二丁目4番12號  
梅田中心大廈 郵政編號 530-8323

東京分公司

日本東京都港區港南二丁目18番1號  
JR品川東大廈 郵政編碼108-0075

## **進口商名稱**

和泰興業股份有限公司

消費者免付費服務電話：0800-060-580